



Dansk Høreteknik

*...lyd giver liv!*

Brugervejledning

---

## PowerTel 60 Plus (PT60)

forstærkertelefon



# Introduktion

---

Læs denne brugervejledning grundigt før ibrugtagning. Herved får du det største udbytte af forstærkertelefonens funktioner.

Tillykke med din nye PowerTel 60 Plus forstærkertelefon.

Æsken indeholder:

- 1 stk. Base
- 1 stk. Strømforsyning
- 1 stk. Telefonrør
- 1 stk. Spiralledning til rør
- 1 stk. Telefontilslutningskabel
- 1 stk. Telefonstik
- 1 stk. Vægbeslag
- 1 stk. Dansk brugervejledning

**Kontrollér pakningens indhold.**



# Indholdsfortegnelse

---

<b>Samling af telefonen</b>	6
Samling af telefonens dele	6
Isætning af batterier	6
Indstilling af tid og dato	7
Ophængning på væg	7
<b>Betjening af telefonen</b>	9
<b>Anvendelse af telefonen</b>	11
Ikoner og tekst i displayet	11
Din telefon er nu klar til brug	12
<b>Telefonering</b>	13
Foretag og modtag opkald	13
Tryk et telefonnummer	13
Afslut et opkald	13
Tag en samtale	13
Aktivering og deaktivering af håndfri funktion	13
Boost telefonrørets styrke	14
Indstilling af rørets styrke	14
Indstilling af rørets tone	14
Indstilling af håndfri styrke	14
Opringning af et telefonnummer med anvendelse af genopkaldsfunktion	14
Opkald af mistede samtaler	15
Opkald af nummer fra telefonbogen	15
Lynopkald	16
Ringestyrke	16
<b>Omstilling og ekstra muligheder</b>	17
R-knap i forbindelse med omstilling	17
Tastpause	17
Anvendelse af yderligere funktioner	17

# Indholdsfortegnelse

---

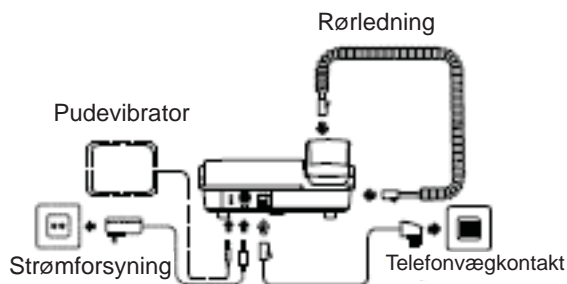
<b>Telefonbog</b>	18
Indtastning af navn	18
Indtastning i telefonbogen	18
Ændring af indtastning i telefonbogen	19
Slet en enkelt indtastning fra telefonbogen	19
Slet alle indtastninger fra telefonbogen	19
Hurtigvalg	19
Lynopkald / nødkald	20
Gem telefonnummer i lynkaldsknapperne	20
<b>Opkaldsliste/opkalds CID</b>	21
Opkaldsidentitet (CID1)	21
Vis telefonnummer i opkaldslisten	21
Gem telefonnummer fra opkaldslisten i telefonbogen	21
Slet individuelt telefonnummer i opkaldsliste	21
Slet alle telefonnumre i opkaldsliste	21
Ændring af indstillinger	22
<b>Fejlsøgning</b>	23
<b>Sikkerhedsoplysninger</b>	24
Anvendelse	24
Placering af telefonen	24
Strømforsyning	24
Kompatibilitet til høreapparater	24
Bortskaffelse af den udtjente telefon	24
<b>Vedligeholdelse</b>	25
<b>Garanti</b>	27

# Samling af telefonen

**Advarsel:** Det er vigtigt at læse sikkerhedsoplysningerne på side 6 før samling af telefonen.

## Samling af telefonens dele

Forbind telefonens dele som vist på tegningen. Anvend kun den medfølgende telefontilslutningsledning, da anvendelse af andre ledninger kan skabe problemer.



*Bemærk:* Det fulde udbytte af telefonen kan kun opnås ved anvendelse af strømforsyningen og/eller batterier. (Batterier medfølger ikke).

*Bemærk:* Ved anvendelse af en godkendt pudevibrator, tilsluttes denne til kontakten VIB bag på telefonen, og vibratoren er klar til brug. Vibratoren er ikke en del af pakningen. For køb kontakt Dansk Høreteknik HJM ApS eller den forhandler, der har leveret telefonen.

## Isætning af batterier

Fjern batteridækslet og placér batterierne som vist på tegningen. Vær opmærksom på korrekt polaritet. Anvend kun batterier i størrelse AA 1,5 V. Sæt batteridækslet på igen.



# Samling af telefonen

---

*Bemærk:* Anvendelse af batterier er ikke absolut nødvendig. Batterierne anvendes alene til sikring af de indkodede oplysninger, hvis telefonen er uden strømtilslutning i længere tid. Fuld funktionsdygtighed kan kun opnås ved tilslutning af strømforsyningen. Vær opmærksom på, at telefonen ikke er tilsluttet telefonnettet eller strømforsyningen, når batterier udtages eller isættes.

Når batterierne er opbrugte vises  ikonet i displayet. Udskift batterierne.

## Indstilling af tid og dato

Tid og dato indstilles via menuen ved hjælp af  tasterne.

## Ophængning på væg

Telefonen kan monteres på væggen. Montering af vægbeslag sker med to skruer.

Isæt tappene (1) på vægbeslaget (2) i rillerne (3) i bunden af telefonbasen. Skub beslaget 10 mm op indtil tappene klikker på plads. *Advarsel:* Vær opmærksom på, om der skulle være kabler eller rør i væggen, hvor du ønsker at bore hullerne.

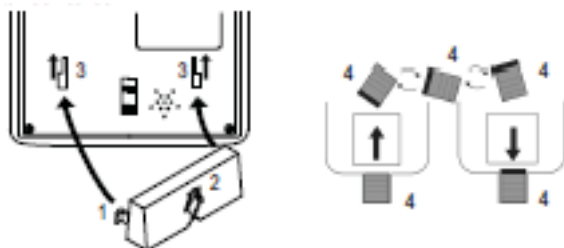
Bor to huller med en afstand, der svarer til hullerne i beslaget. Skru skruerne i væggen, men lad hovedet stikke ca. 5 mm ud fra væggen.

Placér telefonen på beslaget, pres skruerne ind i rillerne og tryk telefonen en lille smule nedad.

# Samling af telefonen

---

Drej rørkrogen på telefonbasen 180°, så telefonrøret kan blive siddende.





# Betjening af telefonen

---

## Telefonen

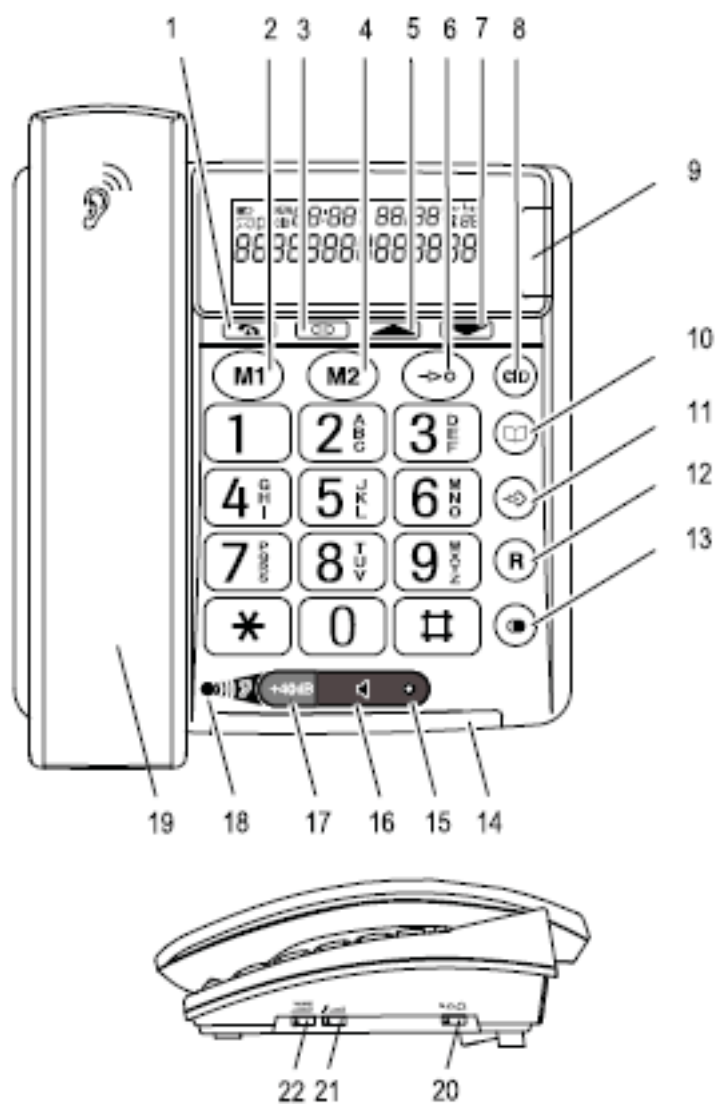
1. Genopkaldsknap
2. Lynvalgsknap M1 (Alarmopkaldsknap 1)
3. Slet/gem
4. Lynvalgsknap M2 (Alarmopkaldsknap 2)
5. Menu rul-op
6. Hurtigkaldsknap
7. Menu rul-ned
8. Opkaldsliste (CID1) / Annullér2
9. Identifikation nyt opkald
10. Telefonbog
11. Gem nummer knap
12. R knap (viderestilling)
13. Genopkaldsknap
14. LED lys, telefon ringer
15. LED lys, håndfri funktion
16. Håndfri funktionsknap
17. Modtagestyrke boost knap + 40dB
18. LED lys modtagestyrke boost tilkoblet
19. Styrkekontrol for telefonrør. (Placeret under telefonrøret)
20. Skydeomskifter – ringestyrke
21. Skydeomskifter - tonekontrol
22. Skydeomskifter – styrkekontrol håndfri

(2) Hver process bliver automatisk annulleret, såfremt der ikke foretages indtastninger indenfor 60 sekunder, eller hvis CID knappen trykkes.

(1) CID: Connection Identification Display = Viser telefonnummer hos opringeren.

# Betjening af telefonen





---



# Anvendelse af telefonen

---

## Ikoner og tekst i displayet

Ikon	Beskrivelse
	Tændt: Udskift batterier
14:45	Viser tid
11/06	Viser dato
	Telefonbog er åben. Se side 18
CID	CID Opkaldslisten er åben. Se side 21
NYE	Indtastningen i opkaldslisten er ny
	Viser flere opkald
 01	Position i opkaldsliste
I ALT : XX	Der er XX lagringer i opkaldsliste
NYE : XX	Der er XX nye lagringer i opkaldsliste


# Anvendelse af telefonen

---



Første gang du tilslutter telefonen til strømforsyningen eller har indsat batterier, bliver du spurgt om ønskede indstillinger.


Displayet blinker "DEUTSCH" (fabriksindstilling).

Brug  eller  for at vælge det ønskede sprog.

Tryk  for at bekræfte.

Display viser LCD CONTRAST.

Brug  eller  for at ændre kontrast (1-2-3-4).

Tryk  for at bekræfte.

Display viser SET TIME/DATE med "hours" blinkende.




Indstil timer med  eller  og tryk .

Indstil minutter med  eller  og tryk .

Indstil dato med  eller  og tryk .


Indstil måned med  eller  og tryk .

Display viser blinkende TONE.

Anvend  eller  for at vælge opringsmode (hvis nødvendig). I de fleste tilfælde kan "TONE" anvendes. Du behøver ikke at ændre, blot tryk .

Display viser blinkende FLASH TIME .

Anvend  eller  for at vælge Flash time (hvis nødvendig).

I de fleste tilfælde kan "100ms" anvendes. Du behøver ikke at ændre, blot tryk .

## Din telefon er nu klar til brug

Du kan altid ændre indstillinger. For yderligere information se side 22.

# Telefonering

---



## Foretag og modtag opkald

### Tryk et telefonnummer

For at foretage et opkald har du følgende muligheder:

- Løft røret og tast telefonnummeret
- Tast telefonnummeret og løft røret

eller


- Tast telefonnummeret og tryk  eller   
Håndfri funktion aktiveres og telefonnummeret afsendes
- Under samtalen kan du se samtaletiden på displayet

### Afslut et opkald


For at afslutte et opkald har du følgende muligheder:

- Læg røret på

eller

- Tryk  hvis samtalen var håndfri (den røde LED i håndfri funktionsknappen er tændt)

### Tag en samtale

- Løft røret eller tryk 

### Aktivering og deaktivering af håndfri funktion

Under en samtale, hvor du anvender telefonrøret kan du skifte til håndfri funktion.



- Tryk  og læg røret på

*Bemærk:* Under brug af håndfri funktionen bliver din stemme sendt via den indbyggede mikrofon i basen. Tal i en afstand på max. 0,5 meter med ansigtet mod fronten af telefonen. Høj baggrundsstøj kan genere samtalen.

# Telefonering

---

## Boost telefonrørets styrke

Du kan booste rørets styrke med +60 dB. Tryk . "ON" LED lampen  tændes.

*Advarsel:* Denne telefon kan afgive et meget højt lydtryk når forstærkeren er tændt og styrkekontrollen er sat til maximum. Yderste forsigtighed skal udvises, hvis telefonen anvendes af andre personer med normal hørelse.

## Indstilling af rørets styrke

Du kan justere rørets styrke med kontrollen (19).

## Indstilling af rørets tone





Du kan justere rørets tone med kontrollen (21), hvis Boost funktionen (+60 dB) er tændt.

## Indstilling af håndfri styrke

Du kan justere håndfri styrken med kontrollen (22).

## Opringning af et telefonnummer med anvendelse af genopkaldsfunktionen

Telefonen gemmer det sidst indtastede telefonnummer.

- Løft røret eller tryk  og tryk 
- eller
- Tryk  og løft røret eller tryk 

# Telefonering




---

## Opkald af mistede samtaler

Telefonen gemmer numrene på mistede opkald i en opkaldsliste. For yderligere information se afsnittet "Opkaldsliste" på side 21.






- Løft røret eller tryk , vælg det ønskede nummer med  og  og tryk 

eller





- Vælg det ønskede nummer med  og , løft røret eller tryk 

## Opkald af nummer fra telefonbogen

Hvordan du indtaster og gemmer numre i telefonbogen henvises til afsnittet "Telefonbog" på side 18.

- Løft røret eller tryk 
- Tryk , vælg det ønskede nummer med  og  og tryk 

eller

- Tryk , vælg det ønskede nummer med  og  og løft røret eller tryk 

## Opkald af nummer med hurtigvalg

Hvordan du indtaster og gemmer hurtigvalgsnumre henvises til afsnittet "Hurtigvalg" på side 19.

- Løft røret eller tryk 
- Tryk  og derefter hukommelsesnummeret (0 ... 9)

eller







- Tryk  og derefter hukommelsesnummeret (0 ... 9)
- Løft røret eller tryk 

# Telefonering

---

## Lynopkald

Lynopkald / nødkald knapperne kan anvendes til opkald til alarm-central eller til personlig assistance. Hvordan du indtaster og gemmer hurtigvalgsnumre henvises til afsnittet ” Lynopkald / nødkald ” på side 20.

- Løft røret eller tryk 
  - Tryk lynopkaldsknappen  eller 
- eller
- Tryk lynopkaldsknappen  eller 
  - Løft røret eller tryk 

*Bemærk:* Telefonnummeret valgt til lynopkald kan ikke slettes. Ved art gemme et nyt nummer overskrives det allerede gemte nummer.

## Ringestyrke

Du kan justere ringestyrken med skydeomsifteren (20).



# Omstilling og ekstra muligheder

---

## R-knap i forbindelse med omstilling


Hvis telefonen er tilsluttet en lokal telefoncentral, kan funktioner som viderestilling og returnering af samtaler ske ved hjælp af R-knappen.

Der henvises til brugervejledningen for telefoncentralen for kontrol af, om telefonen vil fungere korrekt med telefoncentralen.

## Tastpause

Ved tilslutning til telefoncentral er det nødvendigt at taste en kode for at få adgang til telefonnettet og klartonen.

Ved nogle ældre telefoncentraler kan det tage lidt tid at få hørbar klartone. I visse tilfælde kan det være nødvendigt at indsætte en pause efter indtastning af adgangskode til telefonnettet, så tastningen af nummeret kan ske kontinuerligt, uden at skulle vente på klartone.

For at indsætte en pause, tryk nummeret du normalt skal bruge for at få klartone og tryk så . Fortsæt med telefonnummeret.

## Anvendelse af yderligere funktioner

Telefonen er i stand til at supportere yderligere funktioner som f.eks. ventende opkald og konferencesamtaler.

Forhør dig hos din udbyder om disse muligheder.

# Telefonbog

---

32 telefonnumre kan lagres i telefonbogen med tilhørende navne.

- Indtast altid områdekode med telefonnummeret, så telefonen kan anvendes til indgående opkalds lagring i telefonbogen.
- Når telefonens hukommelse er fuld vil beskeden MEMORY FULL vises i displayet, når en ny indtastning igangsættes. For at skabe plads, må et eksisterende nummer/navn slettes.
- Placeringen i telefonbogen er foretaget alfabetisk. For at slette et nummer direkte, tast det første bogstav i den korresponderende lagring.

## Indtastning af navn






Cifferknapperne har også bogstaver. Tryk den ønskede tast det antal gange, der skal til for at få det korrekte bogstav

 Mellemlum

 Slet

*Bemærk:* For at indtaste det samme bogstav to gange efter hinanden, tast bogstavet og vent derefter til cursoren har flyttet sig én plads. Indtast bogstavet igen.








## Indtastning i telefonbogen

- Tryk 
- Tryk  og bekræft ved tryk på 
- Indtast telefonnummer og tryk 
- Indtast navn og tryk 






# Telefonbog

---






## Ændring af indtastning i telefonbogen

- Tryk  og vælg en lagring med  og 
- Tryk og hold  i ca. 3 sekunder og bekræft med tryk på 
- Indtast et nyt telefonnummer om nødvendigt og bekræft med tryk på 
- Indtast et nyt navn om nødvendigt og bekræft med tryk på 

## Slet en enkelt indtastning fra telefonbogen

- Tryk  og vælg en indtastning med  og 
- Tryk  Displayet viser SLET?
- Tryk og hold  ca. 4 sekunder. Indtastningen er slettet.




## Slet alle indtastninger fra telefonbogen

- Tryk  og vælg en indtastning med  og 
- Tryk og hold  i ca. 4 sekunder  
Displayet viser SLET ALLE?
- Tryk og hold  i ca. 4 sekunder igen

*Bemærk:* For at afbryde en indstilling uden at ændre noget, tryk CID knappen.

## Hurtigvalg

Det er muligt at lagre 10 telefonnumre, så de hurtigt og enkelt kan ringes op.

- Tryk 
- Indtast telefonnummer og tryk 
- Indtast navn og tryk 
- Tryk det ciffer, som hurtigvalgsnummeret skal gemmes på.

*Bemærk:* For at anvende et telefonnummer lagret som hurtigvalgsnummer se side 15.

# Telefonbog




---

*Bemærk:* Telefonnummeret placeret som hurtigvalgsnummer kan ikke slettes. Gemmer du et nyt nummer slettes det gamle nummer.

## Lynopkald / nødkald

Du kan anvende knapperne M1 og M2 som lynkaldsknapper eller hukommelsesknapper for nødkald. Dette er hurtigere end at anvende hurtigvalg eller via telefonbogen.

## Gem telefonnummeer i lynkaldsknapperne

- Tryk 
- Indtast telefonnummer og tryk 
- Indtast navn og tryk 
- Tryk M1 eller M2 for at placere nummer og navn på den valgte knap.

*Bemærk:* Telefonnummeret placeret som lynvalgsnummer kan ikke slettes. Gemmer du et nyt nummer slettes det gamle nummer.

Bemærk: Denne funktion understøttes p.t. ikke i Danmark

## Opkaldsliste/opkalds CID

---

### Opkaldsidentitet (CID1)

*Bemærk:* Opkaldsidentifikation er en ekstra funktion fra din udbyder. Kontakt udbyderen for yderligere information.

Hvis denne funktion er til rådighed, vil opkalderens nummer blive vist i displayet, når telefonen ringer. Hvis opringeren har undertrykt afsendelsen af telefonnummeret vil en tilhørende besked blive vist i displayet. Telefonnummeret vil ikke blive vist, og det vil ikke blive gemt i opkaldslisten.






CID: Connection Identification Display = Viser telefonnummer hos opringeren.

I alt 32 telefonnumre kan lagres i opkaldslisten. Den blinkende LED lampe indikerer, at der er nyt opkald i opkaldslisten. Displayet viser hvor mange opkald, der er nye. (Ikke set før).






### Vis telefonnummer i opkaldslisten

- Tryk  og vælg et opkald med  og 






### Gem telenummer fra opkaldslisten i telefonbogen

- Tryk  og vælg nummer med  og 
- Tryk  og bekræft med 

### Slet individuelt telefonnummer i opkaldsliste

- Tryk  og vælg nummer med  og 
- Tryk . Telefonen viser SLET?
- Tryk og hold  i ca. 4 sekunder. Nummeret er slettet.

### Slet alle telefonnumre i opkaldsliste






















- Tryk  og vælg nummer med  og 
- Tryk og hold  i ca. 4 sekunder. Telefonen viser SLET ALLE?
- Tryk og hold  i ca. 4 sekunder igen. Alle numre er slettet.

# Opkaldsliste/opkalds CID

---

## Ændring af indstillinger

Du kan ændre fabriksindstillingerne, hvis det er nødvendigt, når telefonen tilsluttes telefonnettet første gang (se side 12), eller den tilsluttes et omstillingsbord (PABX).

- Tryk og hold  i ca 5 sekunder
- Det preindstillede sprog vises i displayet
- Ændre sprog med  og  og tryk  eller tryk  for at beholde valget
- Den preindstillede kontrast vises i displayet
- Ændre indstillingen med  og  og tryk  eller tryk  for at beholde valget
- Preindstilling af dato og tid vises i displayet
- Ændre timer, minutter, dato og måned med  og  og tryk  eller tryk  for at beholde valget
- Den preindstillede opkaldsmode vises i displayet
- Ændre indstillingen med  og  og tryk  eller tryk  for at beholde valget
- Den preindstillede Flash time vises i displayet
- Ændre indstillingen med  og  og tryk  eller tryk  for at beholde valget

Opkaldsmode: I de fleste tilfælde skal "TONE option" vælges. I nogle tilfælde f.eks. hvis telefonen tilsluttes et omstillingsbord (PABX), kan det være nødvendigt at ændre indstilling til "PULSE".

FLASH TIME: I de fleste tilfælde skal "100mS" vælges. I nogle tilfælde f.eks. hvis telefonen tilsluttes et omstillingsbord (PABX), kan det være nødvendigt at ændre indstilling til "300mS" eller "600mS".

For yderligere oplysninger kontakt udbyderen eller se brugervejledningen på PABX.

# Fejlsøgning

---

Skulle der opstå problemer i forbindelse med brug af telefonen, henvises til beskrivelsen af funktionerne i denne brugervejledning.

Kontakt os eventuelt på telefon 4717 5598.

Ved fejl på telefonen kontakt din leverandør.

## Problem

Telefonering ikke mulig

Visse funktioner som f.eks +40dB eller håndfri fungerer ikke

Opkaldsidentifikationen (CID\*) i display fungerer ikke

## Mulig årsag

Telefonlinien er ikke korrekt tilsluttet eller er defekt. Anvend kun den medfølgende telefonledning

Kontrollér, at batterierne er isat og at de ikke er opbrugte. Udskift evt. batterierne

Opkaldsidentifikationen er en ekstra service fra din udbyder. Kontakt din udbyder for yderligere oplysninger

Opringeren har undertrykt afsendelsen af telefonnummeret

\*)CID: Connection Identification Display = Viser telefonnummer hos opringeren.

# Sikkerhedsoplysninger

---

## Anvendelse

Denne telefon er alene beregnet til anlogtilslutning til telefonering via det offentlige telefonnet.

Uautoriserede ændringer eller rekonstruktioner er ikke tilladt. Adskil ikke telefonen og udfør under ingen omstændigheder selv reparationer.

## Placering af telefonen

Udsæt ikke telefonen for røg, støv, vibrationer, kemikalier, fugt, kraftig varme eller direkte sollys.

## Strømforsyning

*Advarsel:* Anvend kun den medfølgende strømforsyning, da andre strømforsyninger kan ødelægge telefonen. Sørg for, at adgang til strømforsyningen ikke hindres af møbler og lignende.

*Advarsel:* Anvend kun den medfølgende telefonledning, da der er risiko for, at telefonen ellers ikke vil fungere.

## Kompatibilitet til høreapparater

Ved anvendelse af det medfølgende telefonrør er telefonen perfekt tilpasset de fleste høreapparater på markedet. Da udbuddet af høreapparater på markedet er stort, kan det ikke garanteres, at telefonen fungerer problemfrit med alle høreapparater.

*Advarsel:* Denne telefon er i stand til at afgive en meget kraftig lydstyrke, når forstærkeren er tilsluttet og styrkekontrollen er på maksimum. Der skal udvises stor forsigtighed, hvis telefonen skal anvendes af flere personer, hhv. med og uden hørenedsættelse.

## Bortskaffelse af den udtjente telefon

Destruktion af udtjente elektriske produkter skal ske efter de gældende regler for affaldssortering i Danmark.

Du kan få de lokalt gældende regler hos din kommunes tekniske forvaltning.



## ***Vedligeholdelse***

---

PT60 kan aftørres med en let fugtig klud. Anvend ingen former for stærke, opløsende eller slibende rengøringsmidler.



# Garanti

---

Dansk Høreteknik HJM ApS yder til vores kunder 2 års reklamationer efter købeloven fra leveringstidspunktet. Såfremt eventuelle fejl ikke skyldes nedenstående forhold, vil reparationer eller ombytning i reklamationsperioden være uden beregning. Vi gør opmærksom på, at kvittering er gyldigt garantibevis.

Reklamationer gælder ikke ved batterifejl, misbrug- eller uforsigtig anvendelse af produktet, tordenvejr eller anden force majeure samt øvrige forhold, der ikke skyldes oprindelige fejl ved produktet.

Dansk Høreteknik HJM ApS yder ikke garanti, såfremt der er foretaget fejlagtig tilslutning/montering eller uhensigtsmæssig opbevaring eller øvrige forhold, som kan tilregnes uautoriseret anvendelse, reparation eller ændring af produktet.

Skulle der opstå et problem med produktet, anbefaler vi at De gennemgår fejlsøgningsskemaet, hvis et sådant findes i brugervejledningen til Deres produkt. Kan problemet ikke løses ved hjælp af fejlsøgningsskemaet tilråder vi, at De henvender Dem til det sted, hvorfra De har fået produktet leveret. Forhandleren vil da kunne hjælpe Dem med reparationsproceduren.

Ved indsendelse direkte til Dansk Høreteknik HJM ApS gør vi opmærksom på, at kunden afholder alle indleveringsomkostninger, mens returneringsomkostninger afholdes af Dansk Høreteknik HJM ApS. For at nedsætte reparationstiden, skal produkter, som indsendes til Dansk Høreteknik HJM ApS, ledsages af en præcis fejlbeskrivelse (få eventuel hjælp hos forhandleren), navn, adresse, telefonnummer samt en kopi af Deres faktura.

Der henvises i øvrigt til vores til enhver tid gældende salgs- og leveringsbetingelser, som kan rekvireres ved henvendelse på telefon 4717 5598.

Dansk Høreteknik HJM ApS  
Østervej 6  
Postboks 114  
3650 Ølstykke

Tlf.: 4717 5598  
Fax: 4717 5588

[dh-as@dh-as.dk](mailto:dh-as@dh-as.dk)  
[www.dh-as.dk](http://www.dh-as.dk)

Forhandler

09/11